



Australian Government



Bốn bước để tiếp cận dịch vụ

1. Nộp đơn xin thẩm định

Truy cập MyAgedCare.gov.au/Apply-Online, gọi miễn phí **1800 200 422*** hoặc đặt lịch hẹn cho cuộc gặp trực tiếp với Services Australia. Quý vị sẽ được hỏi về nhu cầu chăm sóc của mình, cần xuất trình thẻ Medicare cần cung cấp sự đồng ý nếu có người thay mặt quý vị nộp đơn.

2. Được thẩm định

- My Aged Care sẽ gửi đơn đăng ký của quý vị đến một tổ chức thẩm định tại địa phương, tổ chức này sẽ liên hệ với quý vị để đặt lịch hẹn cho cuộc thẩm định.
- Thẩm định viên sẽ đến nhà quý vị và hỏi về các hoạt động hàng ngày, nhu cầu và sở thích của quý vị, và quý vị cần được trợ giúp những gì.
- Quý vị có thể nhờ người thân, bạn bè hoặc người chăm sóc hỗ trợ mình.

3. Tìm hiểu về chi phí

Để ước tính chi phí chăm sóc của người cao niên:

Cho cư xá cao niên/viện dưỡng lão, hãy truy cập MyAgedCare.gov.au/Aged-Care-Home-Fee-Estimator

Cho chương trình Hỗ trợ tại Nhà, hãy truy cập MyAgedCare.gov.au/Support-At-Home-Fee-Estimator

Services Australia sẽ thẩm định về thu nhập và/hoặc tài chính của quý vị. Nếu quý vị nhận tiền cấp dưỡng (pension), họ sẽ sử dụng thông tin của quý vị mà họ đã có.

4. Tìm một cơ sở cung cấp dịch vụ

Thẩm định viên hoặc công cụ 'Tìm cơ sở cung cấp' trên trang mạng My Aged Care có thể giúp quý vị tìm cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc người cao niên trong khu vực của quý vị: MyAgedCare.gov.au/Find-A-Provider.

Để biết thêm thông tin

Truy cập: MyAgedCare.gov.au

Gọi miễn phí: 1800 200 422*, các ngày trong tuần từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối và Thứ Bảy từ 10 giờ sáng đến 2 giờ chiều.

Gặp trực tiếp: đến trung tâm dịch vụ của **Services Australia** hoặc đặt lịch hẹn trực tuyến để nói chuyện với Nhân viên Chuyên phụ trách về Chăm sóc Người Cao Niên nếu có trong khu vực của quý vị, hoặc sử dụng trò chuyện qua video. Truy cập ServicesAustralia.gov.au/My-Aged-Care-Face-To-Face-Services hoặc gọi miễn phí **1800 227 475***.

Nếu quý vị bị Điếc, Điếc-Mù hoặc suy giảm thính lực: hãy liên hệ với Chương trình Ngôn ngữ Ký hiệu Quốc gia. Đặt lịch hẹn tại DeafConnect.org.au/Services/Interpreting

Dịch vụ Tiếp âm Quốc gia có thể hỗ trợ nếu quý vị gặp khó khăn khi nghe hoặc nói khi sử dụng điện thoại. Truy cập AccessHub.gov.au/About-The-NRS và nhờ dịch vụ tiếp âm gọi đến **1800 200 422***.

Dịch vụ Thông Phiên Dịch: gọi **131 450**, cho nhân viên tổng đài biết ngôn ngữ của quý vị và yêu cầu họ gọi đến **1800 200 422***.

Nếu quý vị là cựu chiến binh hoặc vợ/chồng góa của cựu chiến binh: quý vị cũng có thể hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ hoặc chương trình của Bộ Cựu Chiến Binh (Department of Veterans' Affairs (DVA)). Hãy hỏi My Aged Care để biết thêm thông tin.

Quý vị có thể **khiếu nại** nếu cảm thấy quyền lợi của mình chưa được đáp ứng. Liên hệ với **Ủy ban Chất lượng và An toàn trong lĩnh vực Chăm sóc Người Cao Niên** theo số điện thoại miễn phí **1800 951 822***.

Tìm hiểu thêm về cách My Aged Care xử lý thông tin cá nhân của quý vị tại MyAgedCare.gov.au/Privacy

*Các cuộc gọi từ điện thoại bàn đến số 1800 là miễn phí và hầu hết các cơ sở cung cấp dịch vụ điện thoại di động tại Úc hiện nay đều cung cấp dịch vụ gọi miễn phí đến số 1800. Vui lòng liên hệ với cơ sở cung cấp dịch vụ điện thoại di động của quý vị.



Tìm sự trợ giúp cần thiết với My Aged Care

Gọi miễn phí: **1800 200 422**
 Trang mạng: MyAgedCare.gov.au
 Gặp trực tiếp: đặt lịch hẹn với Services Australia

My Aged Care là gì?

My Aged Care là điểm khởi đầu để tiếp cận các dịch vụ chăm sóc người cao niên do Chính phủ Úc tài trợ. Trang mạng cung cấp thông tin về:

- các loại hình khác nhau của dịch vụ chăm sóc người cao niên hiện có
- những điều kiện nào quý vị có thể cần có để nhận dịch vụ chăm sóc người cao niên
- nộp đơn xin thẩm định cho dịch vụ chăm sóc người cao niên
- thiết lập người hỗ trợ
- giới thiệu tới các cơ sở cung cấp dịch vụ có thể đáp ứng nhu cầu của quý vị
- nhận hỗ trợ sẵn có nhằm giúp quý vị hiểu và điều hướng hệ thống chăm sóc người cao niên
- mức đóng góp của quý vị vào chi phí chăm sóc người cao niên.

Những dịch vụ nào có sẵn?

Chăm sóc tại nhà

Chính phủ Úc đang cải tiến các dịch vụ chăm sóc người cao niên tại nhà để giúp người cao niên có cuộc sống tự lập lâu hơn.

Quý vị có thể hội đủ điều kiện để sử dụng các hỗ trợ giúp quý vị duy trì sự độc lập, an toàn và tập trung vào các điểm mạnh và mục tiêu của quý vị.

Các dịch vụ có thể bao gồm:

- chăm sóc cá nhân như giúp mặc quần áo hoặc tắm rửa
- vận chuyển
- sửa đổi nhà ở của quý vị như lắp tay vịn hoặc đường dốc thoai thoải
- điều dưỡng, vật lý trị liệu và các hình thức chăm sóc khác
- hỗ trợ với bữa ăn
- giúp dọn dẹp nhà cửa hoặc làm vườn
- thiết bị an toàn như khung tập đi
- các hoạt động văn hóa và xã hội giúp duy trì tinh thần và thể chất luôn năng động khỏe mạnh.

Trợ giúp ngắn hạn

My Aged Care cũng có thể giúp quý vị tiếp cận các dịch vụ chăm sóc ngắn hạn cho các tình huống như:

- phục hồi sau cơn bệnh, bao gồm sau khi xuất viện
- khi quý vị trải qua một biến cố khó khăn và muốn lấy lại sự độc lập của mình
- khi quý vị hoặc người chăm sóc quý vị cần tạm nghỉ ngơi (chăm sóc tạm thế)
- chăm sóc cuối đời để giúp người cao niên có thể ở lại nhà trong những tháng cuối đời.

Chăm sóc tại nhà dưỡng lão

Nếu quý vị nhận thấy mình cần trợ giúp liên tục với các công việc hàng ngày hoặc chăm sóc sức khỏe, cư xá cao niên/viện dưỡng lão có thể giúp quý vị sống trong một môi trường được hỗ trợ, nơi có sự trợ giúp 24 giờ mỗi ngày.

Ai chi trả cho các dịch vụ này?

Chính phủ tài trợ một phần chi phí cho các dịch vụ chăm sóc người cao niên. Nếu quý vị có khả năng tài chính, quý vị cũng có thể phải đóng góp một phần chi phí.

Mức đóng góp có thể phụ thuộc vào:

- tình hình tài chính của quý vị
- số lượng và loại dịch vụ quý vị nhận được
- cơ sở cung cấp dịch vụ.

Quý vị có đủ điều kiện cho các dịch vụ không?

My Aged Care có thể giúp quý vị hiểu:

- những dịch vụ nào có sẵn
- chi phí của các dịch vụ
- cách tiếp cận những dịch vụ này

Hãy sử dụng công cụ trực tuyến 'Should I apply (Tôi có nên nộp đơn không)' để tìm hiểu xem quý vị có hội đủ điều kiện cho việc thẩm định hay không MyAgedCare.gov.au/Should-I-Apply

Dịch vụ hỗ trợ bổ sung

Elder Care Support (Hỗ trợ Chăm sóc Cao Niên) – giúp người cao niên Thổ dân và cư dân Đảo Torres Strait, gia đình cùng người chăm sóc của họ tiếp cận các dịch vụ chăm sóc dành cho người cao niên. Truy cập MyAgedCare.gov.au/Elder-Care-Support-Program

Chương trình Care Finder – giúp người cao niên không có người chăm sóc hoặc người hỗ trợ, và những người cần hỗ trợ chuyên sâu, tiếp cận các dịch vụ chăm sóc người cao niên và các hỗ trợ khác trong cộng đồng. Truy cập MyAgedCare.gov.au/Help-Care-Finder

Hỗ trợ cho người chăm sóc

Carer Gateway – gọi miễn phí **1800 422 737*** các ngày trong tuần, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. CarerGateway.gov.au

Dementia Australia – Đường dây Trợ giúp Chứng Sa Sút Trí Tuệ trên Toàn quốc: gọi miễn phí **1800 100 500***, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Dementia.org.au

Dementia Support Australia – hỗ trợ cá nhân khi có những thay đổi trong hành vi: gọi miễn phí **1800 699 799***, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Dementia.com.au

Truy cập trang mạng **My Aged Care** để biết thêm thông tin MyAgedCare.gov.au/Carers

Hỗ trợ thông tin, tư vấn và bệnh vực quyền lợi

Mạng lưới Bệnh vực Quyền lợi của Người Cao Niên (Older Persons Advocacy Network) có thể giúp quý vị:

- hiểu và thực hiện các quyền lợi của mình
- tìm các dịch vụ đáp ứng nhu cầu của quý vị và
- giải quyết các vấn đề với cơ sở cung cấp dịch vụ được chính phủ tài trợ.

Gọi miễn phí **1800 700 600*** các ngày trong tuần từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, Thứ Bảy từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều. OPAN.org.au